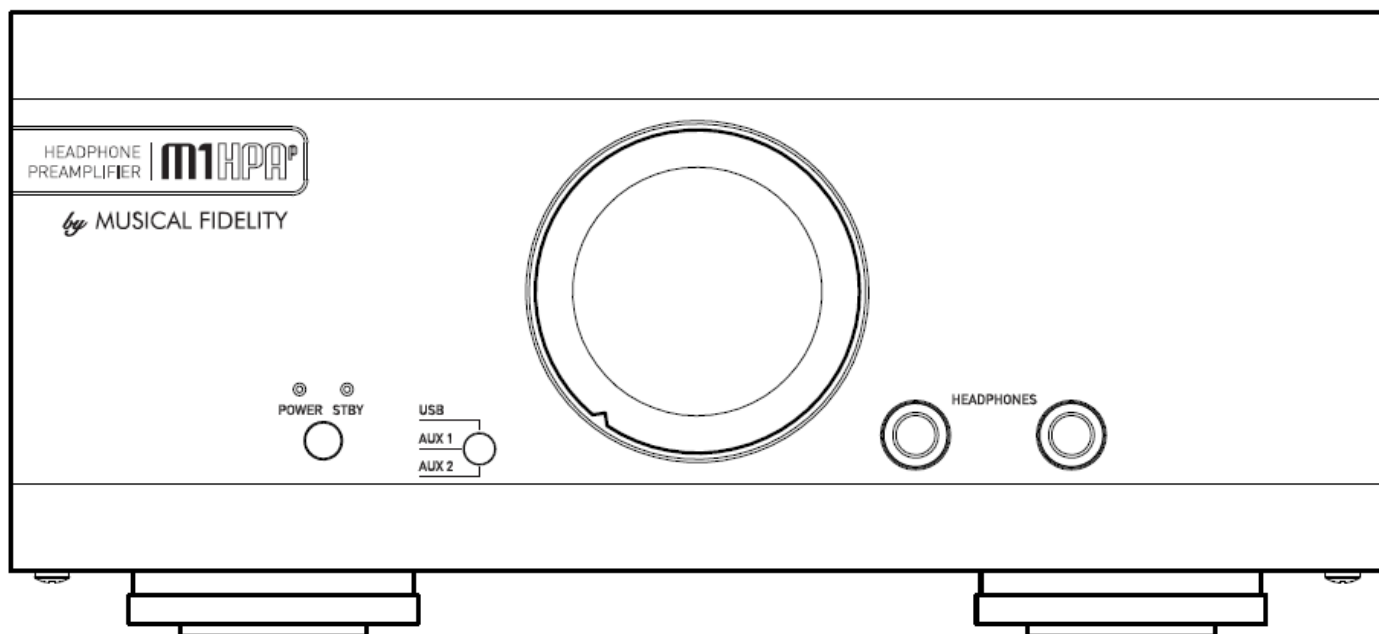


ПРЕДУСИЛИТЕЛЬ
НАУШНИКОВ

M1 HPA[®]



Инструкции по использованию

Спасибо за покупку предусилителя наушников Musical Fidelity M1 HPA.

M1 HPA оснащен цепью класса А, которая обеспечивает превосходное качество звучания в наушниках с практически любым импедансом. Он оснащен двумя линейными входами, а также входом USB и линейным (контурным) выходом. Он также имеет два гнезда для наушников и ряд выходов, управляемых громкостью, что позволяет использовать его как предусилитель. Устройство дополняется мощной цепью питания, что позволяет достичь потрясающей образности, детализации и прозрачности и добиться того, что любая музыка будет звучать так, как то задумывалось исполнителем.

M1 HPA проектировался специально для совместной работы с устройствами серии M1, и он также хорошо работает с линейками M3 и M6. Сочетания этих устройств создают одну из лучших высокоточных систем, доступных на рынке.

При надлежащем и аккуратном использовании устройство прослужит долгие годы и будет радовать вас выдающимся качеством звука.

Регулярно протирайте устройство от пыли с помощью тряпки или щетки, но будьте осторожны при использовании чистящих или полирующих средств - они могут повредить отделку поверхности.

При наличии любых вопросов об изделии свяжитесь с распространителем, который всегда готов прийти на помощь.

Раздел		Стр.
Информация о безопасности	– Сетевой штепсель (только Великобритания), предупреждение о модификации	3
Общие советы	– Меры предосторожности при установке	4
Информация об утилизации	– Информация об утилизации в ЕС	5
Установка	– Введение, очистка, установка, подключение питания, звуковые подключения, цифровые подключения	6
Оборудование и подключения	– Рисунки - передняя и задняя панели устройства	7
Эксплуатация	– Входы RCA – Вход USB	8
Проблемы?	– Устранение основных проблем	9
Характеристики		10
История версий руководства		11

ВАЖНО! (только Великобритания)

Это изделие поставляется в Великобритании с сетевым кабелем, оснащенный литым штекером на 13 А. Если по какой-либо причине требуется снять штекер, следует снять патрон плавкого предохранителя и убрать штекер туда, где до него не смогут добраться дети.


Не следует оставлять его вставленным в розетку.

Провода сетевого кабеля, поставляемым вместе с изделием, раскрашены в соответствии со следующей таблицей:

Зеленый и желтый	Земля
Синий.....	Нейтраль
Коричневый	Активный

ВНИМАНИЕ - Изделие НЕОБХОДИМО заземлить

Поскольку цвета проводов сетевого кабеля могут не соответствовать цветовым обозначениям на выводах штекера, выполните следующее:

- Провод, раскрашенный в зелено-желтый цвет, следует подключать к выводу штекера, помеченному буквой E или раскрашенному в зеленый или зелено-желтый цвета, или помеченному символом земли: 
- Провод коричневого цвета необходимо подключить к выводу, который помечен буквой L или раскрашен в красный цвет.
- Провод синего цвета необходимо подключить к выводу, который помечен буквой N или раскрашен в черный цвет.
- При подключении штекера BS1363 следует использовать предохранитель на 13 А.

ВНИМАНИЕ:

ЛЮБЫЕ МОДИФИКАЦИИ ЭТОГО ИЗДЕЛИЯ, НЕ ОДОБРЕННЫЕ КОМПАНИЕЙ MUSICAL FIDELITY, КОТОРАЯ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА СОБЛЮДЕНИЕ СТАНДАРТОВ, МОГУТ ПРИВЕСТИ К ПОТЕРЕ ПРАВА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭТОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Установка, меры предосторожности и пользовательская информация

Новая модель ПУН M1 разработана и создана для работы без сбоев, но как и при использовании прочих электронных устройств необходимо соблюдать некоторые меры предосторожности:

- Соблюдайте все предупредительные сообщения на задней стенке устройства.
- Подключайте МУН M1 к розетке с тем же напряжением, которое указано на задней стенке устройства.
- При отключении и подключении звукового оборудования устройство не должно быть подключено к сети.
- Расположите сетевой провод и внешнюю сигнальную разводку там, где на них не смогут наступить или положить какие-либо предметы.
- Не используйте устройство вблизи воды и не располагайте емкости с водой на M1 HPA, например, вазу с цветами или цветочные горшки. **При попадании воды внутрь устройства немедленно извлеките штепсель из розетки и свяжитесь с продавцом, который должен проверить устройство перед его дальнейшим использованием. Попадание воды внутрь M1 HPA может привести к удару током или угрозе пожара.**
- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, прямые солнечные лучи или прочее оборудование.
- Не открывайте крышки устройства и не пытайтесь разобрать его. Внутри отсутствуют детали, подлежащие пользовательскому ремонту и замене. Все работы по обслуживанию должен выполнять уполномоченный агент Musical Fidelity.
*** Примечание: Несанкционированное открытие устройства приведет к потере гарантии.**
- Регулярно протирайте устройство от пыли с помощью мягкой тряпки или щетки, но будьте осторожны при использовании чистящих или полирующих средств - они могут повредить отделку поверхности.

Электронные компоненты современного высокоточного звукового оборудования являются сложными, поэтому молнии могут оказать на них негативное влияние. Для защиты звукового оборудования во время грозы отключите его от сети.

При необходимости послепродажного обслуживания сообщите агенту серийный номер M1 HPA указанный на задней панели устройства.

**УТИЛИЗАЦИЯ**

Значок зачеркнутого мусорного контейнера на задней панели устройства говорит о том, что устройство запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Во избежание вреда окружающей среде не выбрасывайте устройство вместе с прочими отходами, чтобы его можно было переработать экологически чистым образом. Свяжитесь с местным правительственным учреждением или продавцом и узнайте расположение ближайших заводов по переработке.

**DISPOSITION**

La poubelle sur roulettes barrées X, qui apparaît en logo sur le panneau arrière du produit, indique que celui-ci ne doit pas être traité comme un déchet domestique commun. Afin de protéger l'environnement, ce produit électronique devra être géré séparément et donc recyclé selon les nouvelles normes Européennes Rohs concernant les déchets d'appareils électroniques. Prière de contacter les services concernés gouvernementaux ou votre point de vente pour l'élimination et l'enlèvement de déchets électroniques équipés de composants électroniques.

**DISPOSAL**

La etiqueta cruzada hacia fuera del compartimiento que aparece en el panel trasero del producto indica que el producto no se debe reciclar como basura normal de la casa. Para prevenir daños posible al ambiente separe por favor el producto de otras basura para asegurarse de que puede ser reciclada de una manera ambientalmente segura. Entre en contacto por favor a su oficina gubernamental local o a su minorista para las instalaciones disponibles de la colección.

**RIFIUTI**

L'etichetta del cassonetto barrato riportato sul retro dell'apparecchio indica che il prodotto non deve essere smaltito tramite la procedura normale di smaltimento dei rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente, separare questo prodotto da altri rifiuti domestici in modo che possa venire riciclato in base alle procedure di rispetto ambientale. Per maggiori dettagli sulle aree di raccolta disponibili, contattate l'ufficio governativo locale od il rivenditore del prodotto.

**FACHGERECHTE ENTSORGUNG:**

Das auf der Geräterückseite angebrachte Label deutet darauf hin, dass das Produkt nicht mit konventionellem Hauskehricht entsorgt werden darf. Um Schäden und Verschmutzungen an Umwelt und Mensch zu vermeiden, muss das Produkt fachgerecht entsorgt und von anderem Abfall getrennt werden. Wenden Sie sich bei Fragen hierzu an Ihren Fachhändler oder an eine öffentliche Informationsstelle.

**AFVAL**

Het label op de achterzijde van dit apparaat, een afvalbak op wielen met een kruis doorgehaald, geeft aan dat dit apparaat niet samen met gewoon huishoudafval mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan onze leefomgeving te voorkomen dient dit apparaat, gescheiden van gewoon huishoudelijk afval, te worden afgevoerd zodat het op een milieuvriendelijke manier kan worden gerecycled. Neem voor beschikbare inzamelplaatsen contact op met uw gemeentelijke reinigingsdienst of met uw elektronica leverancier.

**HÄVITTÄMINEN**

Yliuksattua jäteastiaa kuvaava tarra tuotteen takalevyssä kertoo, että tuotetta ei saa käsitellä normaalina talousjätteenä. Ympäristön suojelemiseksi on tuote pidettävä erillään muusta jätteestä ja se on kierrätettävä ekologisesti kestäväällä tavalla. Ota yhteyttä laitteen myyjään tai Pirkanmaan Ympäristökeskukseen lähimmän kierrätyskeskuksen löytämiseksi.

**AFSKAFNING**

Logoet med en skraldespand med kryds over på bagsiden af apparatet indikerer at dette produkt ikke må kasseres som normal husholdningsaffald. For at forebygge mulig skade på miljøet, bedes De separere dette produkt fra andet affald, og sikre at det bliver genbrugt på en miljørigtig måde. Kontakt venligst de lokale myndigheder eller din forhandler for oplysning om nærmeste tilgængelige opsamlingssted for elektronikaffald.

**ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ**

ΤΟ ΣΗΜΑ ΜΕ ΤΟΝ ΔΙΑΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΤΡΟΧΗΛΑΤΟ ΚΑΔΟ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ ΣΤΗΝ ΠΙΣΩ ΟΨΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΘΕΙ ΣΑΝ ΣΥΝΗΘΙΣΜΕΝΟ ΟΙΚΙΑΚΟ ΑΠΟΒΛΗΤΟ. ΠΡΟΣ ΑΠΟΦΥΓΗ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΗΣ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΞΕΧΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΠΟ ΤΑ ΑΛΛΑ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΘΕΙ Η ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΟΥ ΜΕ ΤΟΝ ΠΡΕΠΟΝΤΑ ΤΡΟΠΟ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΕΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ Η ΜΕ ΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΑΓΟΡΑΣ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ.

Введение

Поздравляем с покупкой нового M1 HPA. Это устройство обеспечивает высочайшее качество звука при использовании в качестве усилителя для наушников, максимально раскрывая возможности каждого источника звука. Его также можно использовать в качестве предусилителя с одним входом (двумя входами, если используется вход USB).

Очистка

До очистки устройства выключите его питание и извлеките штепсель из розетки. Очистите устройство и пульт ДУ с помощью влажной тряпки. Использование растворителей, уайт-спирита или разбавителей не рекомендуется, поскольку они могут повредить отделку поверхности.

Установка

Расположите M1 HPA на устойчивой горизонтальной поверхности, на которой будет отсутствовать риск удара и вибрации, например, от динамиков.

Важное замечание:

При нормальной работе устройство постоянно рассеивает некоторое количество тепла, поэтому необходимо обеспечить его достаточную вентиляцию. ПУН M1 необходимо защищать от влажности - если устройство переносится из холодного помещения в теплое, не следует использовать его в течение часа, чтобы влага успела испариться.

Примечание: Компания Musical Fidelity в настоящее время не производит никаких соединительных кабелей и не рекомендует никаких кабелей сторонних производителей. Если вам требуется совет, обратитесь к распространителю Musical Fidelity, который продемонстрирует кабели подходящего качества для каждой установки.

Подключение питания

M1 HPA поставляется со стандартным сетевым кабелем МЭК, который вставляется в розетку МЭК в задней части устройства.

Выходные соединения

Выходы RCA: Используйте качественные граммофонные звуковые кабели RCA (полностью подключенные сигнал и заземление) для оптимальной передачи сигнала.

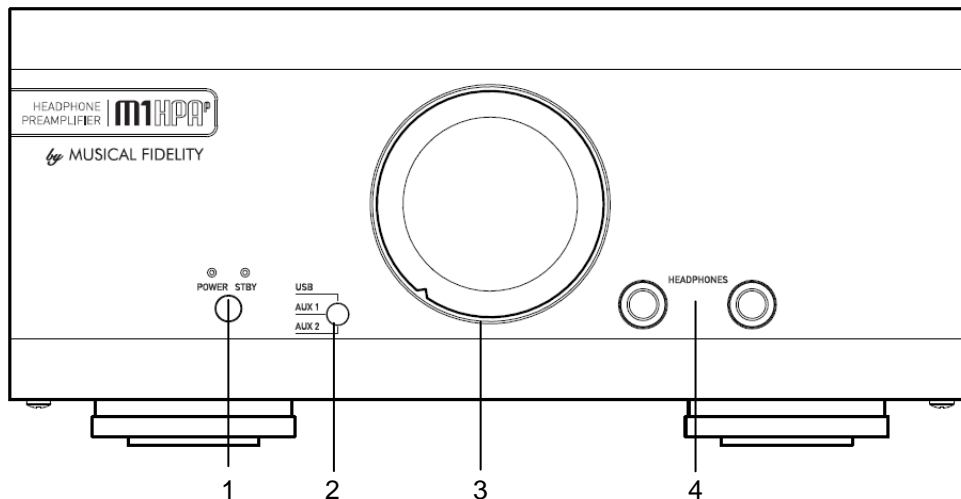
Выходы на наушники 6,25 мм 1 ¼" Используйте наушники высокого качества, чтобы получить оптимальное качество звука. Используйте любое гнездо для подключения пары наушников, или оба гнезда для подключения двух пар, если требуется.

Примечание: Выходные уровни, а также звуковые характеристики различных типов наушников практически всегда немного отличаются. Это зависит от конструкции каждой модели наушников. Настройки громкости могут значительно отличаться в зависимости от чувствительности наушников, уровней записи исходного материала и уровня комфорта пользователя при прослушивании.

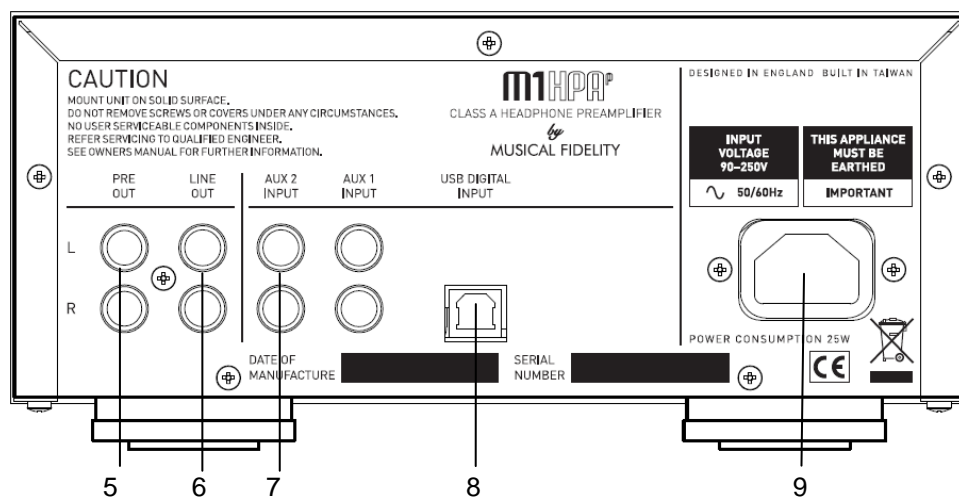
Входные соединения

Линейные (RCA) входы: Подключите линейный источник звука к входным гнездам LINE. Используйте качественные граммофонные звуковые кабели RCA (полностью подключенные сигнал и заземление) для оптимальной передачи сигнала.

Вход USB: Подключите компьютер или подобное "главное устройство" к входному гнезду USB. Используйте качественный кабель USB 1.1 или 2.0 "A to B" для оптимальной передачи сигнала.



- | | |
|---|---|
| <p>1 Кнопка ПИТАНИЕ/ОЖИДАНИЕ и индикаторы</p> <p>2 Переключатель выбора входа USB/AUX1/AUX2</p> | <p>3 Регулятор ГРОМКОСТИ</p> <p>4 Гнездо для НАУШНИКОВ 1 ¼"</p> |
|---|---|



- | | |
|--|--|
| <p>5 Левый и правый ВЫХОДЫ НА ПРЕДУСИЛИТЕЛЬ</p> <p>6 Левый и правый ЛИНЕЙНЫЕ ВЫХОДЫ</p> <p>7 Левый и правый ВХОДЫ AUX1/AUX2</p> | <p>8 Цифровой вход USB (тип B)</p> <p>9 СЕТЕВОЙ ВХОД МЭК</p> |
|--|--|

ЛИНЕЙНЫЕ входы

На эти входы подается линейный сигнал (обычно его уровень находится в пределах 0,03-3В среднеквад.) от любого источника Hi-Fi. Они могут подключаться напрямую к стереовыходам проигрывателя компакт-дисков, кассет, минидисков, телевизора и пр. *Предусилитель проигрывателя пластинок* необходимо подключить перед M1 HPA для сигналов от обычного проигрывателя с головкой звукоснимателя с подвижной катушкой или с подвижным магнитом (без *внутреннего* усиления).

В качестве альтернативы его можно использовать для добавления выхода на наушники к имеющейся встроенной установке или установке предусилителя мощности.

Для этого просто отделите линейные входы от встроенных входов или входов предусилителя. Они используются для ЗАПИСИ КАССЕТ и обычно имеют маркировку TAPE OUT, TAPE REC или похожую. Просто подключите эти выходы к гнездам LINE IN на M1 HPA. Если к гнездам TAPE OUT или REC OUT уже были подключены устройства, подключите их к гнездам LINE OUT на M1 HPA. См. раздел **ЛИНЕЙНЫЕ выходы** ниже.

Чтобы использовать линейный вход, переведите переключатель выбора входа на передней панели в желаемое положение.

Вход USB

Чтобы использовать вход USB, переведите переключатель выбора входа на передней панели в положение USB (верхнее). Вставьте одну или две пары наушников и отрегулируйте громкость для комфортного прослушивания.

ЛИНЕЙНЫЕ выходы

Гнезда LINE OUT переходят в LINE INPUT без изменений. На самом деле, они подключаются к RCA входам LINE INPUT, чтобы обеспечить повторное подключение записывающего устройства (если M1 HPA использует выход TAPE REC встроенного/предварительного усилителя).

Примечание: регулировка скорости не влияет на уровни LINE OUT.

Выходы на предусилитель

Гнезда PRE OUT выдают сигнал, на который влияет регулировка громкости. На самом деле, они подключаются к выходным гнездам JACK, чтобы обеспечить подключение усилителя мощности. Это позволяет использовать M1 HPA в качестве предусилителя вместе с одним линейным и одним USB входом. При использовании в качестве предусилителя любые неиспользуемые наушники следует отключить от устройства.

Входной источник USB можно выбрать для гнезд PRE OUT, выбрав USB на передней панели. M1 HPA – это автономное устройство. Поэтому оно не отключает громкость динамиков в системе (даже при использовании в качестве предусилителя). При прослушивании через наушники в системе с динамиками отключите их при помощи регулятора громкости системы или выключите усилители мощности.

В такой установке **рекомендуется** включать усилители мощности ПОСЛЕ включения ПУН и отключать усилители мощности ДО выключения M1 HPA.

Настройки компьютера для USB

Для подключения устройства к компьютеру требуется качественный кабель USB A to B.

Вставьте конец B (квадратный) в гнездо на задней панели устройства, а конец A (прямоугольный) в свободный порт USB компьютера.

Компьютер должен обнаружить новое устройство и установить общий драйвер автоматически (установочный диск обычно не требуется).

CD, MP3, WAV, AAC, FLAC и прочие типы звуковых файлов, воспроизводимые с помощью любых программ, должны воспроизводиться на устройстве. Это устройство предназначено для работы с ПК на базе Windows 98, ME, 2000, XP, Vista и 7 и Apple Macintosh OS X, Snow Leopard и более поздних.

Пользователи ПК

Убедитесь, что компьютер обнаружил устройство и использует его; для этого нажмите: (большинство версий Windows)

- Пуск
- Настройки
- Панель управления
- Оборудование и звук
- Звук

Убедитесь, что на вкладке УСТРОЙСТВО

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ПО УМОЛЧАНИЮ появилось

"Устройство воспроизведения USB". Появится второй микшер, который будет использоваться по умолчанию при подключении устройства. Используйте этот микшер для выбора источника или регулировки уровней.

Примечание: Это устройство является высокоскоростным процессором последовательных данных, который требует очень широкую полосу пропускания USB. Он будет работать гораздо быстрее, если к шине USB не будет подключено никаких дополнительных устройств. Использование нескольких устройств на одной шине может привести к возникновению нежелательных проблем, таких как прерывания звука и временное исчезновение сигнала.

Сюда особенно относится подключение устройства к концентратору/разветвителю USB совместно с прочими компонентами USB.

Пользователи Mac

Убедитесь, что компьютер обнаружил устройство и использует его; для этого нажмите: (MAC OS X)

- Системные настройки
- Оборудование
- Звук

Убедитесь, что на вкладке "Воспроизведение" выбрано "Звуковой ЦАП USB".

Если необходимо воспроизводить звуковые предупреждения компьютера через устройство, также выберете его на вкладке "Звуковые эффекты".

Примечание: USB также можно выбрать в качестве выхода в некоторых программах.

Решение базовых проблем с усилителем выполняется так же, как устранение неполадок с прочим электрическим или электронным оборудованием. В первую очередь всегда проверяйте самую очевидную причину, например:

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Нет питания	Штекер питания не до конца входит в розетку Провод питания не до конца входит в заднюю розетку	Надежно вставить штекер
Нет звука	Неверное подключение входных источников к устройству	Проверить подключения входных звуковых кабелей
Нечеткий звук, недостаток басов и стереозвучания	Штекер наушников вставлен не полностью Повреждение провода наушников	Убедитесь, что штекер вставлен полностью и надежно Проверьте наушники на выходе для наушников на другом устройстве
Жужжание	Штепсель звукового коннектора вставлен не полностью Неполадки в кабеле Неподходящий кабель (например, заземление не подключено)	Надежно вставьте штепсель Проверьте подключение кабеля с обеих концов. Примечание: у некоторых кабелей внутренние провода специально отключены/изменены. Для наилучших результатов на всех аналоговых и цифровых входах используйте качественный экранированный коаксиальный кабель; сигнал и экран должны быть прямо подключены с обоих концов.
Нет звукового выхода или его уровень очень низок	Неправильное или отсутствующее подключение Драйвер USB не выбран (ПК или MAC)	Проверьте подключения и убедитесь, что они закреплены. См. п. 8 <u>Пользователи ПК</u> или <u>Пользователи MAC</u>
Нет выходного сигнала из порта USB	Кабель USB не подключен Драйвер USB не выбран (ПК или MAC)	Проверьте подключения и убедитесь, что они закреплены. См. п. 8 <u>Пользователи ПК</u> или <u>Пользователи MAC</u>
Устройство не определяется при подключении к USB	Проблемы с кабелем USB USB не работает/не включен на компьютере Не установлены нужные драйверы USB (Может произойти в случае с предустановленными системами Windows)	Проверьте и замените кабель Проверьте работу порта USB с помощью другого устройства. Проконсультируйтесь с производителем ПК. Запросите драйвер USB или обновление.
Исчезновение звука (вход USB)	Порт USB используется совместно с другим устройством Компьютер выполняет другую операцию Нехватка ресурсов компьютера	Не используйте порт USB совместно с другими устройствами, если это возможно. Иногда в работу может вмешиваться стороннее приложение (программа) в невидимом режиме, например, антивирусный сканер. Когда это происходит, ресурсы компьютера истощаются, и воспроизведение может пострадать. Такая ситуация не является сбоем. Закройте часть приложений, если это возможно.

Если эти меры не помогают, свяжитесь с представителем или официальным сервисным центром Musical Fidelity.
Никогда не открывайте корпус устройства, поскольку это аннулирует гарантию.

Выход

Выходная мощность	1,1 Вт на устройства 32 Ом
Выходной импеданс	менее 1 Ом
Выходной уровень АЧХ	5,2 В среднеквад. макс. 15 Гц – 75 кГц -3 дБ макс.
Сигнал/шум	>109 дБ по шкале А
Полный коэффициент гармоник	<0,008% 10 Гц - 20 кГц

Подключения

Входы линейного уровня	2 пары линейных входов RCA, левый и правый
Выходы линейного уровня	1 пара линейных выходов RCA, левый и правый 1 пара выходов RCA на предусилитель, левый и правый
Цифровой вход	1 USB тип В для компьютера/КПК

Требования к питанию

Напряжения сети	90-250 В переменного тока 50/60 Гц
Энергопотребление	25 ватт

Масса

Только устройство, без упаковки	3,4 кг
В упаковке и с принадлежностями	4,1 кг

Габариты

Ширина	220 мм
Высота (с ножками)	100 мм
Глубина (от передней до задней стенки)	300 мм, включая клеммы

Стандартные принадлежности

Сетевой провод МЭК (10 А)

Компания Musical Fidelity оставляет за собой право без предупреждения вносить улучшения, которые могут привести к изменению характеристик или особенностей устройства.



ВЕРСИЯ	ДАТА	ИЗМЕНЕНИЯ
Издание 1	13 февраля 2012	